



Every Mouthful is Meaningful
ทุกคำมีความหมาย



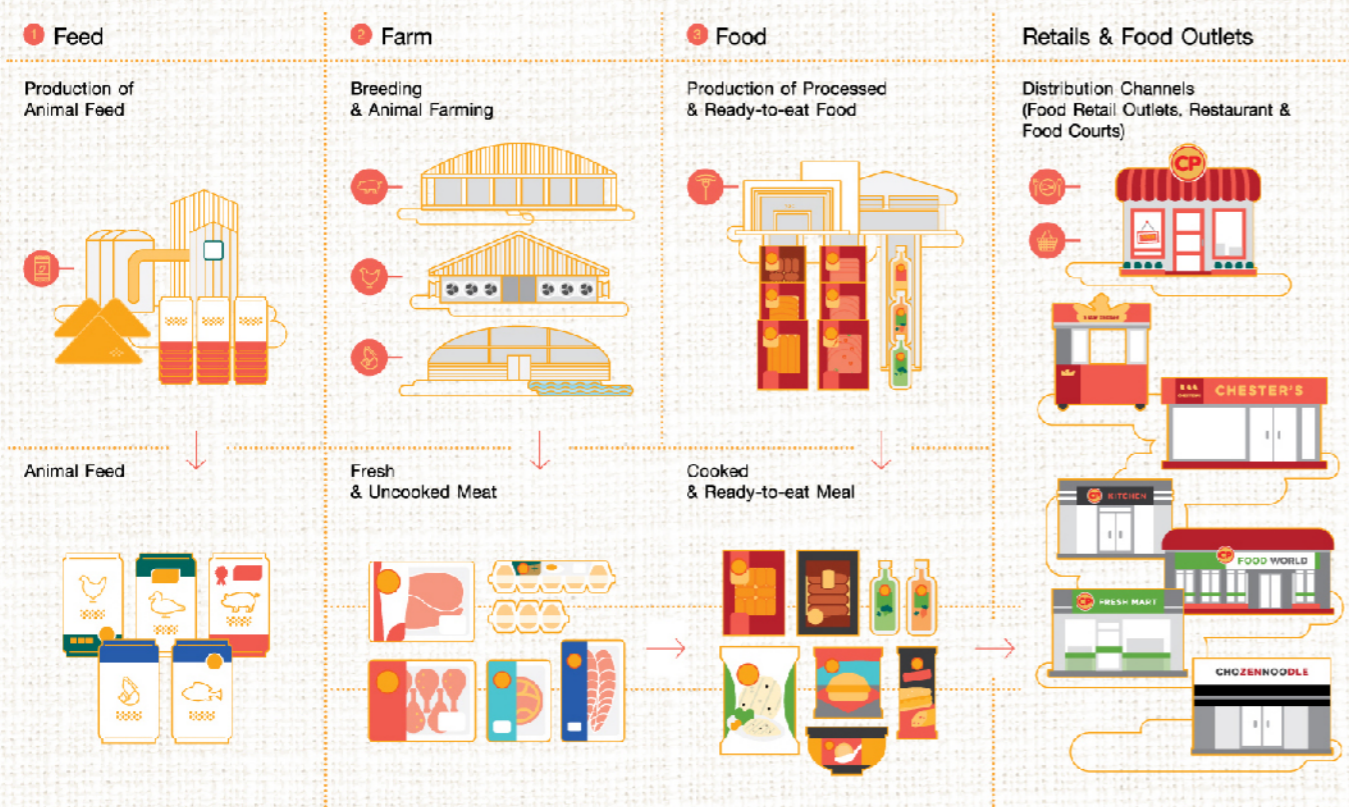
ข้อมูลบริษัท / Company Profile / 公司概况

เกี่ยวกับซีพีเอฟ CPF at a Glance 關於 CPF

บริษัท เจริญโภคภัณฑ์อาหาร จำกัด (มหาชน) หรือ “ซีพีเอฟ” เป็นบริษัทจดทะเบียนในตลาดหลักทรัพย์แห่งประเทศไทย และได้รับคัดเลือกเป็นสมาชิกดัชนีความยั่งยืนดาวโจนส์ตั้งแต่ปี 2015 ดำเนินธุรกิจเกษตรอุตสาหกรรมและอาหารแบบครบวงจรทั้งสัตว์บกและสัตว์น้ำ ครอบคลุมประเภทสัตว์หลักได้แก่ สุกร ไก่เนื้อ ไก่ไข่ เป็ด กุ้งและปลา ซึ่งประกอบด้วย ธุรกิจอาหารสัตว์ ธุรกิจเลี้ยงสัตว์ และธุรกิจอาหาร รวมถึงการค้ำปลักและร้านอาหาร ซีพีเอฟดำเนินธุรกิจภายใต้ต้นนโยบาย และทิศทางความรับผิดชอบต่อสังคมที่ยั่งยืนครอบคลุมการบริหารจัดการคุณภาพตลอดห่วงโซ่อุปทานอย่างเข้มงวด สามารถตรวจสอบย้อนกลับได้ทุกขั้นตอน และได้รับรางวัลรับรองมาตรฐานระดับสากล

Charoen Pokphand Foods Public Company Limited, or CPF, is a listed company on the Stock Exchange of Thailand. CPF is also listed on the Dow Jones Sustainability Indices, since 2015. The Company operates a vertically integrated business, covering both livestock and aquaculture proteins, and including (1) feed production, (2) farming, (3) food production, and (4) retail. CPF implements stringent quality control measures throughout its value chain, while strictly adhering to our Sustainability and CSR policies. All of our factories are certified to global standards.

卜蜂食品（大眾）有限公司，簡稱“CPF”，泰國上市企業，自從2015年納入道瓊斯可持續發展指數。CPF公司是集工農業與食品為一體的綜合型經營企業，農牧養殖有包括豬、肉雞、蛋雞、鴨在內的畜禽類和魚、蝦等水產類。經營範圍大致劃歸幾大範疇如：家禽飼料生產、畜禽養殖、食品生產加工、便利商店與餐廳。CPF秉持對社會負責的可持續發展目標制定經營政策，嚴格監控各個產業鏈的管理質量，保證所有程序經得起檢驗並獲得國際指標認證。



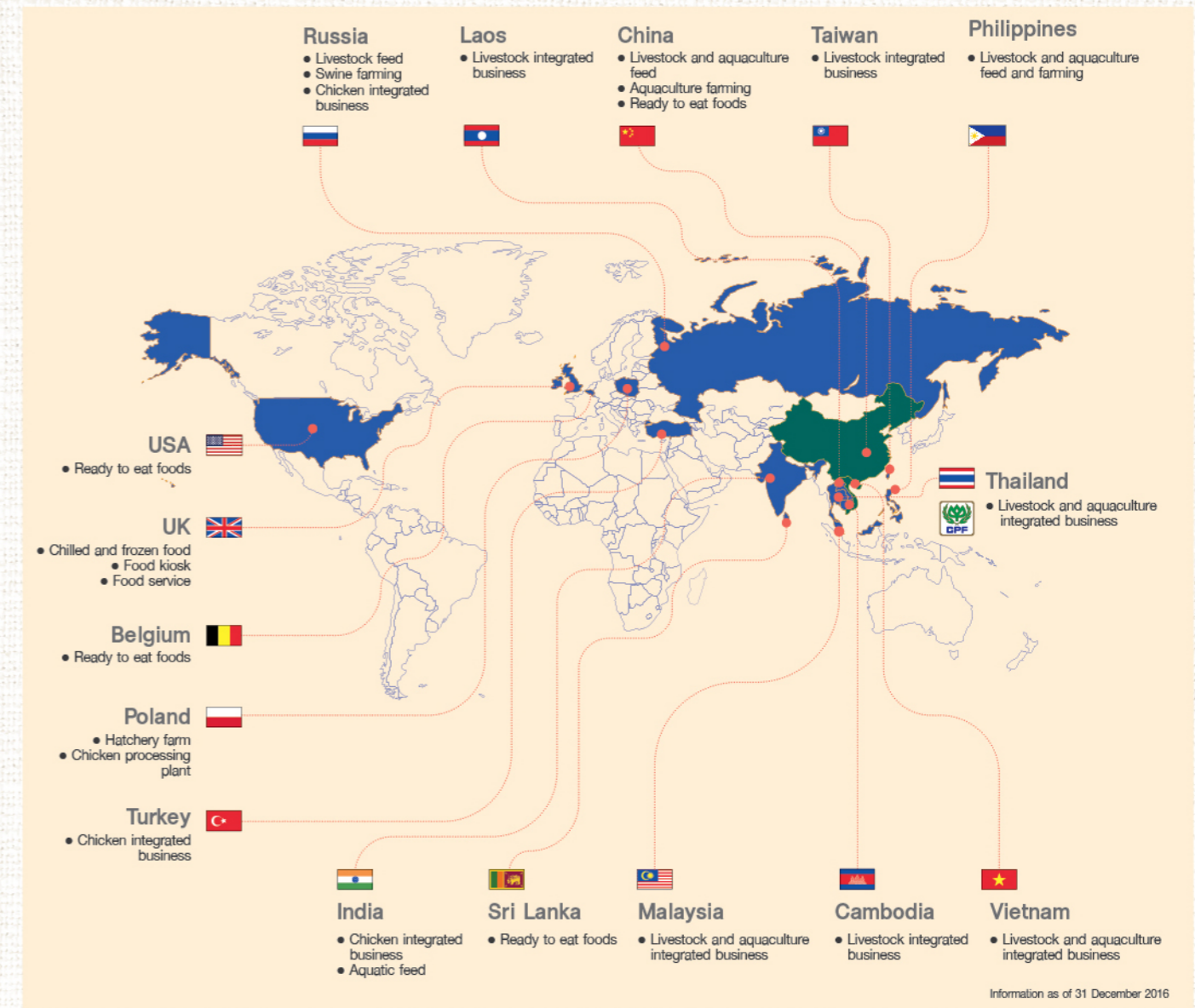
ซีพีเอฟ...ครัวของโลก CPF...Kitchen of the World CPF...世界廚房



ซีพีเอฟใช้ความเชี่ยวชาญด้านธุรกิจเกษตรอุตสาหกรรมและอาหารขยายกิจการไปยังประเทศต่างๆทั่วโลก ภายใต้หลักสามประโยชน์คือประโยชน์ต่อประเทศชาติ และประชาชนที่เราดำเนินธุรกิจ รวมทั้งประโยชน์ต่อบริษัท

CPF has expanded its business worldwide by leveraging its historical expertise in agro-industry and food, while never forgetting our Three Benefits Philosophy of ensuring real benefit to the Countries we operate in, to the People of those countries, and lastly to the Company.

CPF始終恪守“利國、利民、利企業”三項准則，充分發揮自身在農牧與食品加工產業方面的優勢，堅持不懈地向世界各地拓展業務。



Operations and Investments in 16 countries, exports to more than 30 countries across 5 continents, catering to over 3 billion global consumers.



ซีพีเอฟสู่ความยั่งยืน Lead The Way to Sustainability CPF 邁向可持續發展

ในฐานะผู้นำธุรกิจเกษตรอุตสาหกรรมและอาหารครบวงจร ซีพีเอฟมุ่งมั่นสู่การเป็นครัวของโลก เราดำเนินธุรกิจบนพื้นฐานการกำกับดูแลกิจการที่ดี รวมทั้งดูแลบุคลากรของเราอย่างเป็นธรรม ซึ่งนำมาสู่การกำหนดกลยุทธ์สู่ความยั่งยืนภายใต้ 3 แนวคิดหลัก ได้แก่ “อาหารมั่นคง การพัฒนาสังคม และการอนุรักษ์ทรัพยากรธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม”

As a leading agro-industrial and food conglomerate, CPF is committed to become a “Sustainable Kitchen of the World”. We nurture our people, and we operate on a foundation of good corporate governance. Our strategy for sustainability is underpinned by 3 main pillars: (1) Food Security, (2) Society and (3) Environment.

作為一家從農牧養殖到食品加工形成全套經營體系的龍頭企業，CPF致力實現“世界廚房”願景。公司力求在一流的國際管理標準下經營業務乃至照顧人力資源，從而提出“食品安全、社會發展與環境保護”三大理念全面推進業務發展。



อาหารมั่นคง Food Security 食品安全



“ซีพีเอฟส่งเสริมการเติบโตของประชากรโลก 3,000 ล้านคน ในกว่า 30 ประเทศทั่วโลก ด้วยผลิตภัณฑ์ที่มีคุณภาพและความปลอดภัย”

“CPF feeds the world’s growing population by delivering **HIGH-QUALITY & SAFE PRODUCTS** to more than 30 countries globally, with a total population of 3 billion consumers.”

“CPF 以“安全質量食品”促進全球30個國家30多億人口健康發育與成長。”

เพิ่มสัดส่วนผลิตภัณฑ์เพื่อสุขภาพ จาก **10%** เป็น **20.83%** ในปี 2560 และเพิ่มขึ้น **30%** ภายในปี 2563

We aim to increase the portion of healthier choices and more nutritious products from **10%** to **20.83%** in 2017 and to **30%** in 2020



เยอชนกว่า **220,000** คน เข้าถึงกิจกรรมผลิตอาหาร ทบปรโลกที่ทุกคลัสโครงการ โครงการเลี้ยงไก่ไข่เพื่ออาหารกลางวันนักเรียน โครงการเปิดโลกการเรียนรู้ และโครงการซีพีเอฟ อัม สุข ปสกอนาคต

Encouraging up to **220,000** students to produce and consume quality food with adequate nutrition, through various projects including the Students’ Egg Lunch Project, the Open World & Learning Project, and the Growing Happiness, Growing Futures Project.





การพัฒนาสังคม
Society
促進社會發展

“ซีพีเอฟร่วมมือกับ **คู่ค้าทางธุรกิจ**
และชุมชน เพื่อเสริมสร้างคุณค่าและ
พัฒนาสังคมให้เติบโตไปด้วยกัน”

“CPF engages directly with **BUSINESS PARTNERS** and **COMMUNITIES** to create shared value and enjoy mutual growth.”

“CPF攜手 **業務伙伴與社區民眾**，
力求創造價值與發展社會同步進取。”



แบ่งปันนโยบายการจัดการห่วงโซ่อุปทานที่ยั่งยืนและแนวปฏิบัติที่ดี
แก่คู่ค้าธุรกิจ **กว่า 7,300 ราย**
The Sustainable Sourcing Policy
and Supplier Guiding Principle has been shared with
more than **7,300** business partners



ร่วมก่อตั้งศูนย์สวัสดิภาพและรพามาภิบาล
แรงงานประมงแห่งแรกของไทย
เพื่อพัฒนาคุณภาพชีวิตของแรงงานภาคประมงที่ถูก
กฎหมายคุ้มครอง
แรงงานและกลุ่มเสี่ยงกว่า
25,000 ราย

Contribution to the establishment of Thailand's first
Fishermen's Life Enhancement Center
which promotes the quality of life of workers in
the fishing industry and their families.
It has benefited more than
25,000
workers and at-risk persons.

กองทุน ซีพีเอฟ คินสุข
ผู้สูงอายุ ดำเนินการให้ความช่วยเหลือแก่ผู้สูงอายุ
กว่า **534** ราย
ในแต่ละปี ด้วยงบสนับสนุนกว่า
2.5 ล้าน ทรียสหรัฐ
ตั้งแต่ปี 2011

CPF Fund for the Elderly
has distributed collectively more than
\$2.5 million
to
534 elderly people
every year since 2011.



การอนุรักษ์ทรัพยากร
ธรรมชาติและสิ่งแวดล้อม
Environment
保護環境與自然資源



“ซีพีเอฟมุ่งมั่นในการลดผลกระทบต่อ **สิ่งแวดล้อม**
และส่งเสริมการอนุรักษ์ **ทรัพยากรธรรมชาติ**
เพื่อคนในรุ่นปัจจุบัน ไปจนถึงลูกหลานในอนาคต”

“CPF mitigates **CLIMATE CHANGE**
and conserves **NATURAL RESOURCES**
to protect current and future generations.”

“CPF致力減少 **環境** 污染，
鼓勵保護 **自然資源**，以便傳承下一代。”

มาตรฐาน
ระดับสากล
GLOBAL
STANDARDS

- ISO 14001
- ISO 14040
- ISO 14044
- ISO 14045
- ISO 14046
- ISO 14064-3
- ISO 14067
- ISO 14069
- ISO 50001
- ProSustain®
- BASF's

Eco-Efficiency
Analysis Methodology



ในปี 2560 รวม **59** โครงการ
ลดการปล่อยก๊าซเรือนกระจกได้ปีละ
16,658 ตัน
คาร์บอนไดออกไซด์เทียบเท่า
In 2017 **59** projects
GHG emissions would be reduced by
16,658 Tons
CO2e annually

ระหว่างปี 2550 - 2560
ช่วยลดพลาสติกและกระดาษ
ในการผลิตบรรจุภัณฑ์รวมกว่า
Reduction in packaging usage
during 2007-2017
2,315
ตัน
Tons



อนุรักษ์และฟื้นฟูป่าชายเลน ในโครงการซีพีเอฟ
ปลูก ปัน ป้อง ป่าชายเลน
กว่า **879** เฮกตาร์
Total area under the CPF Mangrove
Reforestation Project
879 Hectares

Every mouthful is meaningful

Contents



สารบัญ CONTENTS 目錄



ทุกคำมีความหมาย...♡



ผลิตภัณฑ์อาหารสด / Fresh Food Products / 生鮮產品

ไก่อบนึ่ง / Hygienic Chicken / 衛生雞肉	10
ไข่ไก่อบนึ่ง / Hygienic Egg / 衛生雞蛋	14
เป็ดอบนึ่ง / Hygienic Duck / 衛生鴨肉	16
หมูอบนึ่ง / Hygienic Pork / 衛生豬肉	18
หมูดำ ชีพ-คูโรบута / CP-Kurobuta Pork / CP黑豬	22
สัตว์น้ำ / Aqua / 水產海鮮	24

ผลิตภัณฑ์อาหารแปรรูป / Processed Food Products / 加工類產品

ไข่แปรรูป / Processed Egg / 蛋類加工品	26
ไส้กรอก แฮม เบคอน / Sausage Ham Bacon / 香腸火腿培根	30

ผลิตภัณฑ์อาหารปรุงสุก / Cooked Food Products / 熟食產品

เบเกอรี่ / Bakery / 西點	38
อาหารทานเล่น / Appetizer / 休閒小吃	42
อาหารพร้อมทาน / Ready Meal / 即食食品	48
ขนมหวาน / Dessert / 甜品	58

ผลิตภัณฑ์กลุ่มซอสและเครื่องแกง

/ Sauces & Condiments and Pastes / 醬料與調味品	60
---	----

ผลิตภัณฑ์เครื่องดื่ม / Beverage / 飲料	64
--------------------------------------	----

ผลิตภัณฑ์ฮาลาล / Halal Products / 清真食品	66
--	----

ฟู้ดเซอร์วิส / Food Service / 食品服務	68
------------------------------------	----

ธุรกิจห้าดาว / Five Star Business / 五星企業	72
--	----

เชสเตอร์ / Chester's / 奇世特	76
----------------------------	----

เชสเตอร์ คอฟฟี่ / Chester's Coffee / 奇世特咖啡	78
--	----

ฟู้ดเวิลด์ / Food World / 餐飲中心	80
--------------------------------	----

ซีพี เฟรชมาร์ต / CP Fresh Mart / CP零售店	84
--	----

ตลาดต่างประเทศ / Overseas Markets / 海外市場	86
--	----

